

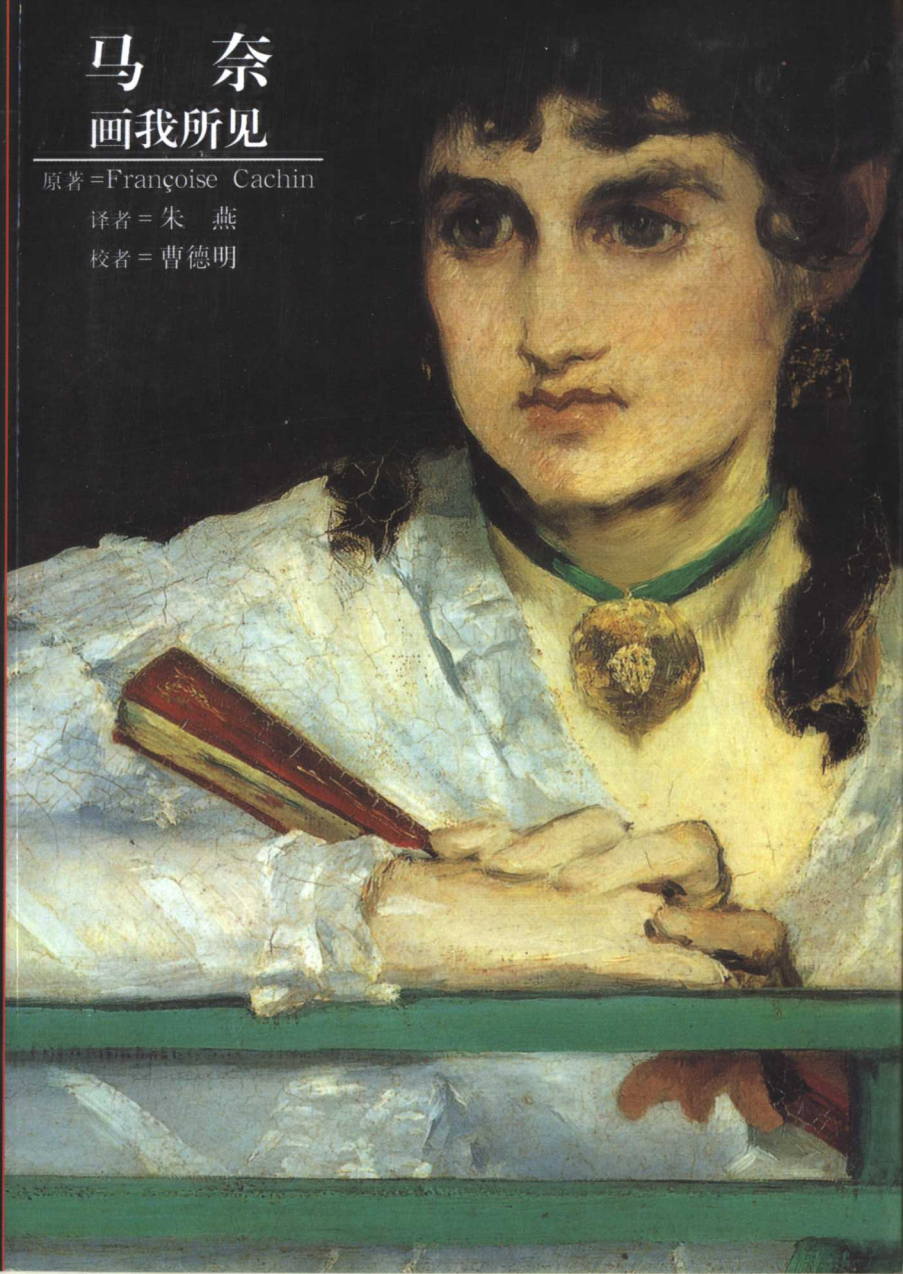
马奈

画我所见

原著 = Françoise Cachin

译者 = 朱燕

校者 = 曹德明



发现之旅 67

马奈

——画我所见

原著：Françoise Cachin

译者：朱 燕

校者：曹德明

出版者：上海世纪出版集团

译 文 出 版 社

（上海福建中路 193 号）

易文网：www.ewen.cc

责任编辑：符锦勇

印刷：上海精英彩色印务有限公司

版次：2006 年 1 月初版

印次：2006 年 1 月第一次印刷

印数：0001—5100 册

书号：ISBN 7 - 5327 - 3659 - 8/K·155

定价：37.00 元

Copyright © 1999 by Gallimard

Chinese language publishing rights arranged with Gallimard through

Bardon - Chinese Media Agency (版权代理—博达著作权代理有限公司)

Chinese translation copyright in simplified characters version

© 2006 by Shanghai Translation Publishing House

《奥林匹亚》

和《穿斗牛士服装的V小姐》的原型，
薇克多莉娜·莫朗，爱德华·马奈的模特儿，
在画中或侧卧或站立，或全身赤裸或一袭黑色轻快
短裤装，试图展现身形线条的阳刚，却没能达到效果：
她身上无一处称得上美丽。

但同样，在使人物

远离场景和拔高时也没有什么能冲淡
这份美丽。无论在房间里或是露天场地，

横卧床榻或是双脚牢牢

踏在竞技场的沙地上，随意地接受

一捧鲜花或是竖起长剑仿若为

一场悲剧乐章沉着地

打拍子（而她左手

舞动着的充作诱饵的红巾

有着和面无表情的奥林匹亚鬓间的
那只大蝴蝶结几乎一样的红颜色），

她的脸庞漂亮但略显

丰润，尽管时隔一个多世纪，

这样的脸庞仍会属于这个时代的年轻女子，

这类最为世俗的女子，很可能就是

因为你在白天遇见过便会在

夜间进入你梦乡的美丽尤物之一。

米歇尔·雷利斯

《奥林匹亚颈间的丝带》

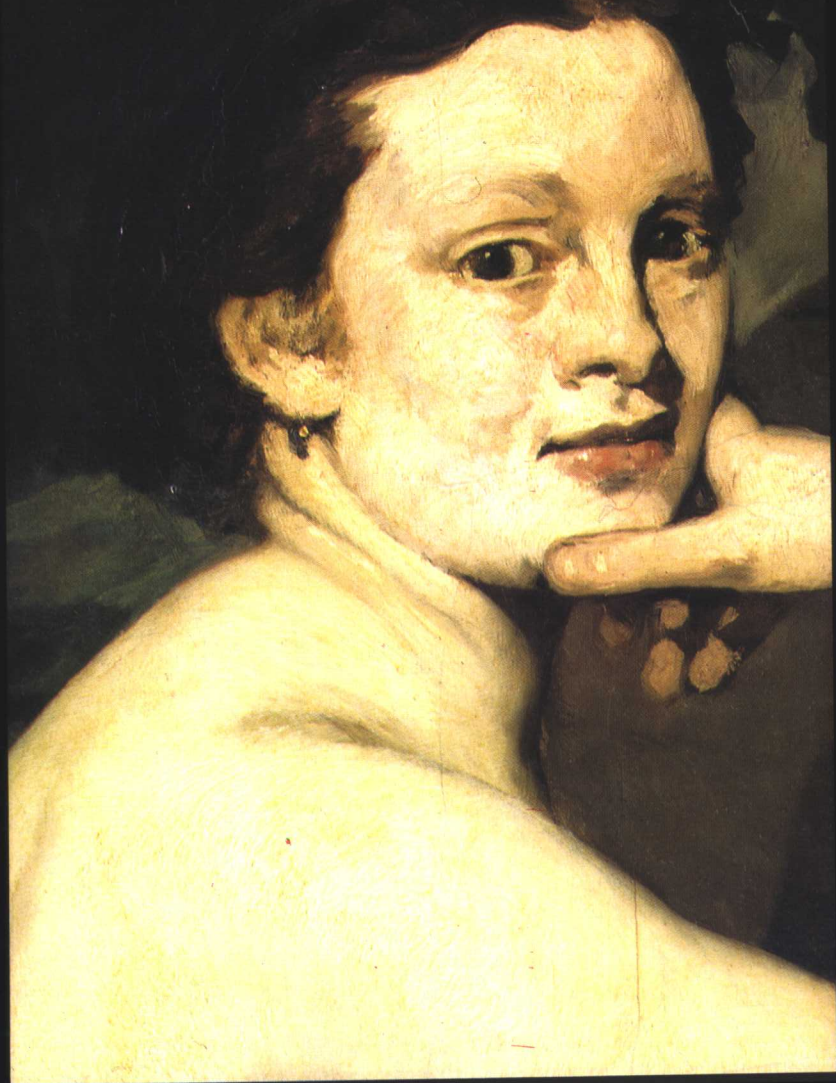
伽里玛出版社，巴黎，1981





此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com











目 录

- 11 第一章 小学生、见习舵手、画室学徒
- 25 第二章 波德莱尔和西班牙
- 47 第三章 落选作品中最出名的一幅
- 67 第四章 描绘现代生活的画家
- 91 第五章 印象主义画派的教父
- 107 第六章 巴黎生活场景
- 129 见证与文献
- 164 引用作品目录
- 165 博物馆志
- 166 图片目录与出处
- 173 索引

Françoise Cachin

奥赛美术馆馆长、国家博物馆总馆长，曾组织多类展览，包括“意大利的未来主义画派”（1973）、“马奈”（1983）、“高更”（1988）、“修拉”（1991）和“欧洲的画家”（1993）。为高更、西涅克、马奈的画作及德加的单版画作品撰写过大量作品目录和著作。并为伽里玛出版社的《发现之旅》丛书撰写了《高更，不情愿的野蛮人》（1989）及《修拉，艺术科学之梦》（1991）。

马奈

画我所见



原著 = Françoise Cachin

译者 = 朱 燕

校者 = 曹德明

上海译文出版社



马奈是否像某些人(诸如马尔罗)所愿意认为的那样,是画坛的革命者、纯绘画的创始人?是学院画派的颠覆者,他那个时代再创经典绘画辉煌之人,他那个时代的提香、委拉斯开兹或者哈尔斯?是新潮画家,或者只是运用新方法延续经典绘画传统的画家?是打破传统的首位“现代派”画家,抑或如波德莱尔所述,是表现艺术“衰败的第一人”?

第一章 小学生、见习舵手、 画室学徒

伸进彩色毛线团的
马奈母亲的手
(他为父母画的肖像画
的局部)。母亲一生都
鼓励他从事这个不太
正统的职业。右图,根
据安德烈亚·德尔萨
尔托作品而绘的红粉
笔画。



从童年开始，马奈就提出了一个可以说与遗传学有关的问题。“艺术是个圆圈，每个人随着出生的偶然，不在圈内就在圈外，”马奈自述（据让纽转述）。言下之义，他自己能处于真正的艺术家这个魔力圈子，纯属偶然。确实，他与前几个世纪的大部分著名画家不同，并非出身艺术之家。马奈生于中产阶级家庭，也一直属于中产阶级。“我可不是今天才知道您属于中产阶级！”有一天，马奈为一个接受勋章的朋友辩护的时候，德加就是这么对他说的，而德加自己也属于资产阶级。但一切都使马奈变成一个理智的反叛者，在尊重永恒的价值观念基础上准备做出一切大胆的举动。

诞生在国立高等美术学校对面

爱德华·马奈于1832年
1月23日诞生在小奥古斯



丁路5号，位于国立高等美术学校和法兰西美术学院之间，这两个地方是一个成功的画家生涯能够开始和结束的理想之处。他日后既不会进入高等美术学校也不会进入学院，而且一生都会被它们认作死敌。出生一星期后，小马奈在圣日耳曼德普雷区教堂受洗。父亲是司法部高官，出生巴黎法官家庭的高贵门第，严厉、有家教且受伏尔泰思想影响的家风，这个具有悠久的与君主或帝国对抗的传



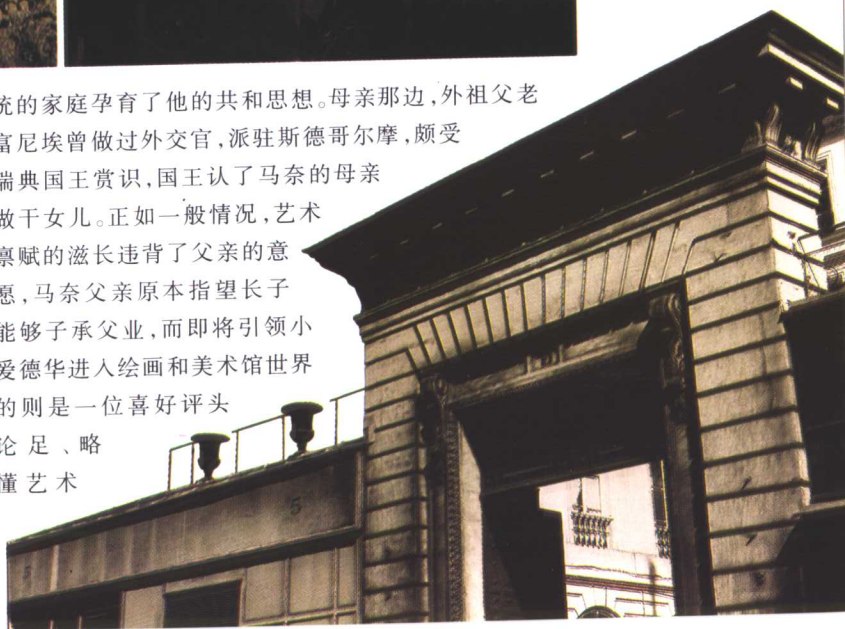
童年马奈（上图）摆姿势拍照。左图为个性开朗的富尼埃上尉，这位喜爱美术馆的舅舅在小爱德华的兴趣志向培养上起了非常重要的作用。

今天的波拿巴路5号（右页下图），爱德华·马奈诞生的房子的大门。



奥古斯特·马奈和
欧也妮·马奈
(左图), 由他们儿子绘
于1868年。这时父亲
得了病, 两年后就死
了, 但之前满意地看到
这幅画入选1861年
的官方沙龙, 小马奈职
业生涯的起初颇为顺
利, 他并不曾臆想后来
他儿子的作品连遭落
选。

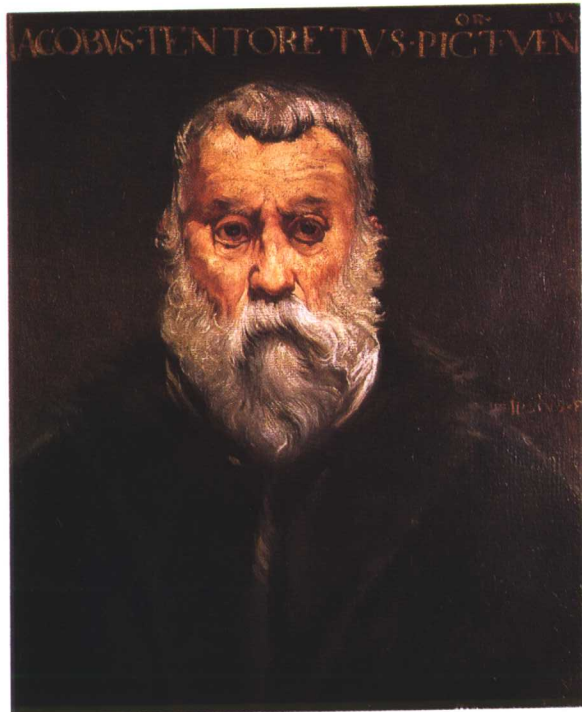
统的家庭孕育了他的共和思想。母亲那边, 外祖父老
富尼埃曾做过外交官, 派驻斯德哥尔摩, 颇受
瑞典国王赏识, 国王认了马奈的母亲
做干女儿。正如一般情况, 艺术
禀赋的滋长违背了父亲的意
愿, 马奈父亲原本指望长子
能够子承父业, 而即将引领小
爱德华进入绘画和美术馆世界
的则是一位喜好评头
论足、略
懂艺术



的舅舅：爱德华·富尼埃上尉，君主主义的忠实拥护者，为此在1848年他和身为共和党人的小马奈的父亲闹翻了。这位舅舅时常带着马奈家几个年长的儿子（欧仁和古斯塔夫，分别生于1833年和1835年）去罗浮宫，一起去的还有小爱德华班上一个同学，叫安托南·普鲁斯特，这位同学后来成了美术部长，在马奈去



罗兰中学，即今日的雅克·德古尔公立高中，位于特吕代纳大街（上图），马奈1844年到1848年在此求学。如果说马奈诞生在塞纳河左岸的话，那他的童年则在巴第诺尔街区或者圣拉泽尔区度过，后来他还在那儿建立了自己的几个画室。



在近十年的岁月里，马奈通过模仿绘画大师的作品学习绘画，他尤其偏爱威尼斯画家。1854年，他临摹了罗浮宫里一幅丁托列托的自画像，重现了画面上部修缮后隐去的画家的字迹。